

**Kontrakt č. MK -4859/2017-341/17172**  
**na rok 2018**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a**  
**Divadlom Nová scéna**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Divadlo Nová scéna, štátna príspevková organizácia  
Sídlo: Živnostenská 1, 812 14 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ingrid Fašiangová, generálna riaditeľka  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK50 8180 0000 0070 0012 1939  
IČO: 00164861

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - a) rozvoj novej produkcie hudobno-dramatických a činoherných diel vrátane ich materiálo-technického zabezpečenia,
  - b) šírenie vlastnej produkcie na domácej scéne, v SR a v zahraničí,

c) sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

2. Činnosti prijímateľa budú naplňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:

- a) realizácia premiér inscenácií v minimálnom počte 4
  - z toho komorná činoherná inscenácia v počte 2,
- b) realizácia vlastnej produkcie na domácej scéne, na scénach v SR a v zahraničí v minimálnom počte 140
  - z toho predstavenia pre deti a mládež v počte minimálne 20,
- c) realizácia aktivít reflektujúcich významné výročia významné výročia dejinných udalostí Slovenskej republiky a Českej republiky a ich spoločnej histórie a iné,
- d) realizácia nových foriem práce s publikom.

### **Článok III.**

#### **Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2018 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 2 309 760,00 € (slovom: dva milióny trisťdeňtisíc sedemstošesťdesiat).

Príspevok sa rozpisuje na konkrétne činnosti (príloha č. 2 a príloha č. 3).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

### **Článok IV.**

#### **Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2018,
  - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje, že na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c), poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. na účely viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavrujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády Slovenskej republiky.
  
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2,
  - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) realizovať zmeny rozpočtu na jednotlivé činnosti, uvedené v prílohách ku kontraktu, len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu sekcie ekonomiky a vecne príslušnej sekcie za podmienok dodržania celkovej výšky upraveného rozpočtu,
  - d) dosiahnuť rozpočtované príjmy vo výške 1 100 000,00 €; v prípade, ak tieto príjmy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - e) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
  
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 12. novembra 2018. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2018 je 20. november 2018,
  - c) najneskôr do 30. novembra 2018 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov.  
Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
  - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

## **Článok V.**

### **Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich webových sídlach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 najneskôr do 31. januára 2018.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárení za 1. polrok 2018 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí času trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:

- výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - Správy o činnosti a hospodárení za rok 2018.
4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2018.

#### **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Kontrakt sa uzatvára na čas určitý, a to na obdobie od 1. januára 2018 do 31. decembra 2018.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú prílohy č. 1, 2 a 3.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava 19.12.2017

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

Ingrid Fašiangová  
generálna riaditeľka  
Divadla Nová scéna

#### **Prílohy:**

Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia

Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – sumárna tabuľka

Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností



**Názov organizácie: Divadlo Nová scéna**  
(štátna príspevková organizácia)

**Príloha č. 2**

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie (v eurách)			
	Výdavky celkom 1	Z prostriedkov ŠR 2	Z tržieb a výnosov 3	Z iných zdrojov 4
a				
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	1 559 418	869 418	690 000	
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	545 018	303 863	241 155	
<b>630 – Tovary a služby</b>	1 305 324	1 136 479	168 845	
<b>640 – Bežné transfery</b>				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>3 409 760</b>	<b>2 309 760</b>	<b>1 100 000</b>	

Dátum: 13.11.2017

Vypracoval (meno, priezvisko): Ildikó Kissová  
Číslo telefónu: 02/20488 400

Dátum: 13.11.2017

Schválil (meno, priezvisko): Ingrid Fašiangová  
Číslo telefónu: 02/20488 100

**Názov organizácie: Divadlo Nová scéna**  
(štátna príspevková organizácia)

**Príloha č. 3**

**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických  
a činoherných diel na domácej scéne, v SR a v zahraničí**

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	1 559 418	869 418	690 000	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	545 018	303 863	241 155	
630 – Tovary a služby	1 305 324	1 136 479	168 845	
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>3 409 760</b>	<b>2 309 760</b>	<b>1 100 000</b>	

Dátum: 13.11.2017

Vypracoval (meno, priezvisko): Ildikó Kissová  
Číslo telefónu: 02/20488 400

Dátum: 13.11.2017

Schválil (meno, priezvisko): Ingrid Fašiangová  
Číslo telefónu: 02/20488 100

**Poznámka:**

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3 ) je jeho podrobná charakteristika

**Názov organizácie: Divadlo Nová scéna Bratislava**

**Charakteristika k prílohe č. 3  
Kontraktu DNS s MK SR č. MK-4859/2017-341/17172**

**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno–dramatických a  
činoherných diel na domácej scéne, v SR a v zahraničí**

### **1. Rozvoj novej produkcie**

- **Názov : Činoherný titul v réžii Mikoláša Tyca**

**Jane AUSTENOVÁ**

**ROZUM A CIT**

dramatizácia slávneho románu

príbeh romantickej aj nenaplnenej lásky, zrady, odpustenia, rodinných väzieb aj dobových súvislostí, veľkolepá scénická freska scénickej pôsobivosti, kostýmovej výpravnosti a hereckej noblesy

#### **ALTERNATÍVA**

**William CONGREVE**

**VEĽKOLEPOST' VYVOLENÝCH**

**(THE WAY OF THE WORLD)**

kostýmovaná komédia o nezničiteľnosti mocných, ktorí vládnu týmto svetom - prepletenc ich vzájomných vzťahoch, intríg, ľúbostných pletiek, pokrytectva a pretváranky

**Premiéra – november 2018**

- **Názov: KRÁĽOVNÁ HARMÓNIA**

**Hudobná rozprávka pre deti**

**Premiéra – december 2018**

- **Názov: MÁRIA TERÉZIA**

**Pôvodný slovenský muzikál autorov Ľubomír Horňák / Dodo Gombár**

**v réžii Doda Gombára**

**Prípravná fáza – premiéra február 2019**

**Štúdio OLYMPIA:**

**Projekt MLADEJ NOVEJ SCÉNY**

- **Názov : Wolfgang Herrndorf – ČIKO (tschick)**

Realizácia predstavenia v spolupráci s Pedagogicko–psychologicko – poradenským centrom a ich psychológmi.

**Réžia: Svetozár Sprušanský**

#### **ALTERNATÍVA**

- **Názov : Janne Tellerová – VOJNA. PREDSTAV SI, ŽE BY BOLA TU**

Dramatizácia najslávnejšej novely súčasnej dánskej spisovateľky, ktorá je hviezdou európskeho literárneho neba – v tvorbe pre mládež.

**Réžia: Svetozár Sprušanský**



## 2. Šírenie vlastnej produkcie hudobno–dramatických a činoherných diel na domácej scéne, v SR a v zahraničí

Hlavnou činnosťou Divadla Nová scéna je uvádzanie hudobno – dramatických a činoherných predstavení pre širokú verejnosť. Divadlo bude počas roka 2018 reprízovať nasledovné inscenácie:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. <b>Mačky / Cats</b>             | - svetový muzikálový hit                         |
| 2. <b>Veselá vdova</b>             | - opereta  |
| 3. <b>Mamma Mia!</b>               | - muzikál s najslávnejšími piesňami skupiny ABBA |
| 4. <b>Madame de Pompadour</b>      | - muzikál so živou kapelou                       |
| 5. <b>Rómeo a Júlia</b>            | - svetoznámy muzikál                             |
| 6. <b>Boyband</b>                  | - rockový muzikál                                |
| 7. <b>Pi čaj, miláčik!</b>         | - komédia z divadelného zákulisia                |
| 8. <b>Sluha dvoch šéfov</b>        | - zábavné spracovanie Goldoniho hry              |
| 9. <b>Aj muži majú svoje dni</b>   | - hudobná komédia                                |
| 10. <b>Punk Rock</b>               | - školská dráma                                  |
| 11. <b>Equus</b>                   | - psychologická dráma                            |
| 12. <b>Čarodejník z krajiny OZ</b> | - hudobná rozprávka                              |
| 13. <b>Bajaja</b>                  | - hudobná rozprávka                              |
| 14. <b>Ako zbalit' babu</b>        | - bláznivá komédia                               |
| 15. <b>Vyhadzovači</b>             | - komédia  |
| 16. <b>Nová scénička</b>           | - divadelné dielne                               |